



Văn Phòng Bộ Trưởng Giáo Dục Tiểu Bang (OSPI)
Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà

Tên của Học Sinh:		Ngày:
Ngày Sinh:	Giới Tính:	Lớp:
Người Điền Mẫu:		
Tên của Phụ Huynh/Người Giám Hộ _____ Mối Quan Hệ với Học Sinh _____		
Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ _____		
Nếu có thể, quý vị thích được giao tiếp với nhà trường bằng ngôn ngữ nào hơn? _____		
Con của quý vị có được hỗ trợ phát triển tiếng Anh thông qua Chương Trình Giảng Dạy Song Ngữ Chuyên Tiếp tại trường mà con của quý vị đã theo học gần đây nhất không? Có__ Không__ Không Biết__		

1. Con của quý vị được sinh ra ở đâu?	_____
2. Ngôn ngữ mà con của quý vị học nói đầu tiên là gì?*	_____
3. <u>CON CỦA QUÝ VỊ</u> thường sử dụng ngôn ngữ nào nhất ở nhà?*	_____
4. <u>Phụ huynh/người giám hộ</u> thường sử dụng (những) ngôn ngữ nào nhiều nhất khi quý vị trao đổi với trẻ?	_____ _____
5. Con của quý vị có bao giờ được đi học chính thức* bên ngoài Hoa Kỳ hay không? (Mẫu giáo – lớp 12) ____ Có ____ Không *Đi học chính thức" không bao gồm các trại tỵ nạn hay những chương trình không được chính thức công nhận khác dành cho trẻ em.	Nếu có, chương trình được giảng dạy bằng (những) ngôn ngữ nào? _____ Trong vòng bao nhiêu tháng? _____
6. Lần đầu tiên con của quý vị theo học ở trường tại Hoa Kỳ là khi nào? (Mẫu giáo – lớp 12)	_____ Tháng Ngày Năm

*WAC 392-160-005: "Ngôn ngữ chính" nghĩa là ngôn ngữ thường được học sinh sử dụng nhiều nhất (không nhất thiết phải là phụ huynh, người giám hộ, hoặc những người khác) để giao tiếp ở nơi cư ngụ của trẻ.

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

Mục Đích của cuộc Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà

Cuộc Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà được dành cho *tất cả* những học sinh ghi danh trong các trường của Washington. Những phần sau đây giúp giải đáp một số thắc mắc mà quý vị có thể có trong đơn này.

Mục Đích của cuộc Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà là gì?

Mục đích chính của cuộc Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà là để giúp xác định những học sinh nào có thể hợp lệ hưởng sự trợ giúp để giúp các em phát triển khả năng cần thiết về tiếng Anh để được thành công trong lớp học và là người có thể hợp lệ cho những dịch vụ khác. Điều quan trọng là những chi tiết này phải được ghi chính xác vào hồ sơ bởi vì chúng có thể ảnh hưởng đến tình trạng hợp lệ của học sinh cho những dịch vụ mà các em cần để được thành công ở trường. Có thể cần phải thi để xác định xem học sinh có cần trợ giúp thêm về ngôn ngữ và giáo dục hay không. Không một học sinh nào sẽ được xếp vào chương trình học tiếng Anh mà chỉ dựa vào những phần trả lời trong đơn này.

Tại sao nhà trường hỏi về ngôn ngữ đầu tiên và ngôn ngữ dùng ở nhà của học sinh?

Hai câu hỏi về ngôn ngữ của học sinh là để giúp chúng tôi xác định xem:

- học sinh có hợp lệ hưởng sự trợ giúp trong việc học tiếng Anh hay không, và
- nhân viên trường có cần biết về những ngôn ngữ khác mà học sinh dùng ở nhà hay không.

Ngôn ngữ đầu tiên mà con của quý vị học có thể khác với ngôn ngữ mà em hiện đang dùng để giao tiếp ở nhà. Phần trả lời cả hai câu hỏi này sẽ giúp nhà trường sắp xếp sự giảng dạy thích hợp cho nhu cầu riêng của học sinh đó cũng như sẽ giúp ích cho những nhu cầu về giao tiếp có thể phát sinh. Những học sinh nào học ngôn ngữ đầu tiên không phải là tiếng Anh có thể hợp lệ hưởng những sự trợ giúp thêm. Ngay cả những học sinh nói tiếng Anh giỏi cũng có thể cần được trợ giúp để phát triển khả năng ngôn ngữ cần thiết để được thành công ở trường.

Tại sao nhà trường hỏi về việc học sinh đã được sinh ra ở đâu?

Những chi tiết này giúp khu học chánh và tiểu bang xác định xem học sinh đó có đáp ứng sự định nghĩa về người di dân cho mục đích được hưởng tài trợ của liên bang hay không. Điều này áp dụng ngay cả khi cha mẹ của học sinh đó đều là công dân Hoa Kỳ, nhưng em đã được sinh ra bên ngoài Hoa Kỳ. Đơn này không dùng để xác định những học sinh nào không có giấy tờ hợp pháp.

Tại sao nhà trường hỏi về việc đi học trước kia của học sinh?

Những chi tiết về việc đi học của học sinh sẽ giúp bảo đảm rằng việc đi học của em ở trong lẫn ngoài Hoa Kỳ đều được xem xét đồng thời đưa ra những đề nghị cho tham gia vào những chương trình và dịch vụ của khu. Việc đi học trước đây của học sinh cũng là chi tiết quan trọng để giúp xác định học sinh đó có đạt được sự tiến bộ thích hợp theo những tiêu chuẩn của tiểu bang dựa vào việc đi học trước đây của em hay không.

Cám ơn quý vị đã cho biết những chi tiết cần thiết trong phần Khảo Sát về Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà. Nếu quý vị có thắc mắc gì thêm cho đơn này hay về những dịch vụ được cung cấp tại trường của con quý vị xin quý vị liên lạc với khu học chánh của con quý vị.